

Expressions idiomatiques françaises courantes – Fiche 1



Faites cette fiche en
ligne et vérifiez vos
réponses
immédiatement

Nom: _____ Classe: _____ Date: _____ Score: / 37

Exercice 1 : Associez les expressions à leur sens

Associez chaque expression à son sens dans l'encadré. Deux définitions ne sont pas utilisées.

Exemple: il pleut des cordes → il pleut très fort

BANQUE DE MOTS

être triste, déprimé ne pas venir à un rendez-vous être très cher s'évanouir
dire quelque chose de maladroit renoncer à deviner avoir beaucoup de travail mentir
dormir tard le matin être de mauvaise humeur

1. avoir le cafard → _____
2. poser un lapin à quelqu'un → _____
3. coûter les yeux de la tête → _____
4. tomber dans les pommes → _____
5. mettre les pieds dans le plat → _____
6. donner sa langue au chat → _____
7. avoir du pain sur la planche → _____
8. raconter des salades → _____

Exercice 2 : Complétez les expressions

Complétez chaque phrase avec un mot de l'encadré. Deux mots sont en trop.

Exemple: Elle a eu tellement peur qu'elle est tombée dans les _____. → pommes

BANQUE DE MOTS

cordes lune assiette grain vase nez chats épingles oreille poisson

9. Prends un parapluie, il pleut des _____ !
10. Léa n'écoute pas le professeur, elle est encore dans la _____.
11. Je ne me sens pas bien aujourd'hui, je ne suis pas dans mon _____.
12. Personne ne lui a demandé son avis, mais il a encore mis son _____ de sel.
13. Ce dernier retard, c'est la goutte d'eau qui fait déborder le _____.
14. Il ne voulait rien dire, alors j'ai dû lui tirer les vers du _____.

15. Ne t'inquiète pas pour ce détail, j'ai d'autres _____ à fouetter.

16. Pour le mariage de sa sœur, Karim était tiré à quatre _____.

Exercice 3 : Employez les expressions en contexte

Mettez le verbe entre parenthèses à la forme qui convient.

Exemple: Ce matin, Paul s'est ____ (lever) du pied gauche. → levé

17. Hier soir, Julien m' _____ (poser) un lapin : je l'ai attendu pendant une heure.

18. Quand elle a vu le sang, Camille _____ (tomber) dans les pommes.

19. Je suis sûr que tu nous _____ (raconter) des salades depuis le début !

20. Je n'ai aucune idée de la réponse, je _____ (donner) ma langue au chat.

21. Demain, c'est dimanche : nous _____ (faire) la grasse matinée.

22. Il faut que tu te _____ (creuser) la tête pour trouver une solution.

23. Quand ils se sont rencontrés, ils _____ (avoir) le coup de foudre.

Exercice 4 : Corrigez les expressions

Dans chaque phrase, un mot de l'expression est erroné. Réécrivez la phrase correctement.

Exemple: Il pleut des fils depuis ce matin. → Il pleut des cordes depuis ce matin.

24. Il a un cheveu dans la main, il ne fait jamais rien.

25. Ce nouveau téléphone coûte les oreilles de la tête.

26. Tu me casses les mains avec tes questions !

27. J'ai le flemme de faire la vaisselle ce soir.

28. Elle a mis les mains dans le plat en parlant de son ancien copain.

29. Il faut appeler un chien un chien : ce projet est un échec.

30. Ce matin, il s'est levé du pied droit : il est de très mauvaise humeur.

Exercice 5 : Formation des mots

À partir du mot en majuscules, formez un mot qui convient dans le blanc.

Exemple: Ce voisin m'énervé, c'est un vrai ____ (CASSER + PIEDS). → casse-pieds

31. Depuis le départ de son ami, Marc est tout _____ (CAFARD) : il a vraiment le cafard.

32. Élise est si _____ (RÊVE) qu'elle a toujours la tête dans les nuages.
33. Quel _____ (FLEMME), ce Thomas ! Il a un poil dans la main.
34. Ma tante est très _____ (BAVARDER) : elle met son grain de sel partout.
35. Il a eu un _____ (ÉVANOUIR) : il est tombé dans les pommes en plein concert.
36. Nadia s'habille toujours avec _____ (ÉLÉGANT) : elle est tirée à quatre épingles.
37. Ce restaurant est très _____ (COÛTER) : un repas coûte les yeux de la tête.

Corrigé – Expressions idiomatiques françaises courantes – Fiche 1

Exercice 1 : Associez les expressions à leur sens

1. **être triste, déprimé**
Avoir le cafard signifie être triste, déprimé.
2. **ne pas venir à un rendez-vous**
Poser un lapin signifie ne pas venir à un rendez-vous sans prévenir.
3. **être très cher**
Cette expression signifie coûter extrêmement cher.
4. **s'évanouir**
Tomber dans les pommes signifie s'évanouir.
5. **dire quelque chose de maladroit**
Cela signifie commettre une maladresse en disant quelque chose de déplacé.
6. **renoncer à deviner**
On emploie cette expression quand on renonce à deviner une réponse.
7. **avoir beaucoup de travail**
Cela signifie avoir beaucoup de travail à faire.
8. **mentir**
Raconter des salades signifie mentir ou raconter des histoires invraisemblables.

Exercice 2 : Complétez les expressions

9. **cordes**
Il pleut des cordes signifie qu'il pleut très fort.
10. **lune**
Être dans la lune signifie être rêveur, distrait.
11. **assiette**
Ne pas être dans son assiette signifie ne pas se sentir bien, ne pas être dans son état normal.
12. **grain**
Mettre son grain de sel signifie donner son avis alors que personne ne l'a demandé.
13. **vase**
Il s'agit du petit incident qui, s'ajoutant au reste, rend une situation insupportable.
14. **nez**
Tirer les vers du nez signifie soutirer des informations à quelqu'un.
15. **chats**
Avoir d'autres chats à fouetter signifie avoir des choses plus importantes à faire.
16. **épingles**
Être tiré à quatre épingles signifie être habillé avec beaucoup de soin.

Exercice 3 : Employez les expressions en contexte

17. **a posé**
Passé composé avec avoir pour une action achevée hier.
18. **est tombée**
Tomber se conjugue avec être : le participe passé s'accorde donc avec Camille.
19. **raconte**
Présent avec depuis pour une action qui dure encore.
20. **donne**
Présent, première personne du singulier.
21. **ferons**
Le futur simple « ferons » est accepté, ainsi que le présent « faisons », car le français emploie souvent le présent pour un projet déjà fixé avec « demain ».
22. **creuses**
Il faut que est suivi du subjonctif.
23. **ont eu**
Passé composé d'avoir pour un événement ponctuel dans le passé.

Exercice 4 : Corrigez les expressions

24. Il a un poil dans la main, il ne fait jamais rien.

L'expression correcte est avoir un poil dans la main (être très paresseux).

25. Ce nouveau téléphone coûte les yeux de la tête.

L'expression correcte est coûter les yeux de la tête.

26. Tu me casses les pieds avec tes questions !

Casser les pieds à quelqu'un signifie l'agacer, l'ennuyer.

27. J'ai la flemme de faire la vaisselle ce soir.

Flemme est un nom féminin : avoir la flemme.

28. Elle a mis les pieds dans le plat en parlant de son ancien copain.

L'expression correcte est mettre les pieds dans le plat.

29. Il faut appeler un chat un chat : ce projet est un échec.

Appeler un chat un chat signifie dire les choses franchement, sans détour.

30. Ce matin, il s'est levé du pied gauche : il est de très mauvaise humeur.

Se lever du pied gauche signifie être de mauvaise humeur dès le matin.

Exercice 5 : Formation des mots

31. cafardeux

L'adjectif formé sur cafard est cafardeux (masculin).

32. rêveuse

L'adjectif féminin formé sur rêve est rêveuse.

33. flemmard

Une personne paresseuse est un flemmard.

34. bavarde

L'adjectif féminin formé sur bavarder est bavarde.

35. évanouissement

Le nom formé sur s'évanouir est évanouissement.

36. élégance

Après avec, il faut le nom élégance.

37. coûteux

L'adjectif formé sur coûter est coûteux (masculin, accordé avec restaurant).

Notes pour l'enseignant: Commencez par l'exercice d'association pour vérifier la compréhension du sens, puis passez aux exercices à trous et de correction, qui portent sur la forme exacte de chaque expression. Les apprenants traduisent souvent mot à mot des expressions de leur langue maternelle (par exemple en confondant les parties du corps dans coûter les yeux de la tête ou casser les pieds) ou oublient l'auxiliaire être avec tomber. En prolongement, demandez aux apprenants d'écrire à deux un court dialogue contenant au moins cinq expressions, puis de le jouer devant la classe.